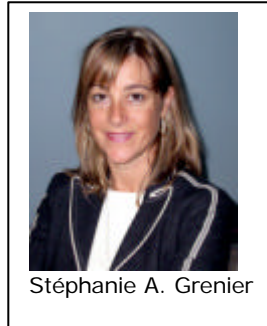


Message de la présidente

Notre association est en pleine croissance, non seulement notre section est celle qui a eu le plus grand nombre de nouveaux membres en 2004, mais nous avons aussi de plus en plus de gens qui participent à la mise en place de services.



Our association is growing; not only did our chapter have the greatest membership increase by any chapter in 2004, but we also have more and more people actively participating in implementing new services for our chapter.

Tout d'abord, la renaissance de notre bulletin qui prend forme grâce à Mirjana et son équipe. Claire, notre nouvelle directrice régionale de Québec commencera à organiser des rencontres et augmenter le réseau des bibliothèques spécialisées. Il y a aussi une équipe très active à Halifax avec Smitty et Barbara.

Vous avez vu notre site web, bientôt il aura une toute autre allure grâce à Michel notre nouveau webmestre. Les étudiants de McGill et UdeM sont aussi très actifs cette année et travaillent avec Lyne et son équipe du mentorat qui ont coordonné des événements dans trois universités. Tous les autres du conseil d'administration sont tout aussi actifs et travaillent au support et au fonctionnement de l'association, bref, ça bouge!

Coté de la SLA maison-mère, nous avons participé au *Leadership Summit* qui a lieu à chaque année pour les présidents de sections. On y a souligné l'importance d'un bon leadership comme clé du succès dans tous nos projets professionnels. Nous devons tous porter une attention particulière au leadership de qualité.

J'espère que vous aller aimer ce premier numéro officiel de l'année 2005, n'oubliez pas que votre participation est la bienvenue. Bonne lecture!

First, the re-birth of our bulletin, taking shape thanks to Mirjana and her team. Claire, our new regional director for Quebec City, will organize meetings and strengthen the network of specialized libraries. There is also a very active team in Halifax with Smitty and Barbara.

You have seen our Web site; soon it will have a totally different look, thanks to Michel, our new Webmaster. Students at McGill and UdeM are also very active this year and are working with Lyne's mentoring team, who coordinated events in three universities. The other members of the board of directors are quite active and work on the support and operation of the association. Things are happening!

On the SLA head office side, we took part in the Leadership Summit, which is given each year for the Chapter presidents. The importance of good leadership was emphasized as the key to success in all our professional projects. We all must pay attention to the quality of leadership.

I hope you will enjoy this first official edition of the year 2005; remember that your participation is welcome. Pleasant reading!

Dans ce numéro/ In this issue

Here it is : the first issue of the ECC newsletter in 2005. First out of four planned for this year. Ambitious project? Yes, but with a little help from my fellow librarians, everything is possible.

Lorsqu'on m'a offert la tâche de rédactrice en chef du bulletin, je savais ce que moi, en tant que membre de la SLA, j'aimerais lire. La SLA de par son site web nous offre d'excellentes sources et outils, mais ce qui me manque c'est de savoir ce qui se passe dans mon voisinage. Comment vivent et que font mes collègues des milieux spécialisés que ce soit à Ottawa ou à Halifax ou à Saint-John. Car notre région, aussi disparate qu'elle soit a des spécificités que nous vivons tous et qui nous rapprochent. Je souhaite vous offrir dans le bulletin des sujets qui touchent et illustrent notre quotidien, une approche qui reflète notre réalité bilingue, et des articles de l'ensemble du territoire qui couvre le Chapitre de l'Est.

Je ne peux que recommander un excellent article sur le changement et les opportunités qu'il entraîne. Je suis certaine qu'il saura inspirer plus d'un parmi nos collègues. L'article sur Firefox, un navigateur libre est le «must» pour tous ceux qui cherchent l'alternative à Internet Explorer. Depuis que j'ai Firefox à la maison, je n'ai plus de logiciels-espion ni publicitaires.

Si dans le présent numéro nous pouvons lire les nouvelles de différents milieux, il manque quand même le grand territoire qui est Ottawa-Gatineau, puis le Nouveau Brunswick. Les plumes de ces régions, à l'œuvre! Nous venons d'obtenir une directrice régionale pour la région de Québec, et nous pouvons espérer que nous lirons nos collègues de cette région dans les prochains numéros./

Mirjana Martic, SAQ, rédactrice en chef du bulletin

If you want to share your experience, if you want to tell others what great ideas you implemented or what you read or saw recently, send me an email (m.martic@saq.qc.ca) and tell me about it. The team around the newsletter is in the process of building. Get involved!

Message de la présidente.....	1
Dans ce numéro/ In this issue.....	2
Libraians in Newfoundland and Labrador do not hibernate.....	2
Dalhousie Students' Group working hard.....	3
Mentorat : Rencontre avec des spécialistes de l'information à l'Université de Montréal.....	3
2004 McGill : SLASG/ECC Mentoring Lunch.....	4
Thèses de doctorat finies et en cours à l'UdeM.....	4
Books corner.....	5
Finding the opportunity in change.....	5
Firefox : une alternative intéressante à Internet Explorer.....	7
My favourite sources :.....	8

Eastern Canada Chapter bulletin

Vol.2 # 1, Winter 2005

The bulletin is published 4 times per year, in irregular frequency.

It is distributed solely electronically on the SLA ECC's web site or via email to its members.

Bulletin editor : Mirjana Martic

Bulletin contributors for this issue : Barbara Stainling, Chantal Marcoux, Smitty Miller, Julie Rodrigue, Susan Duke, Johanne Mongrain and Frederick Klein

Librarians in Newfoundland and Labrador do not hibernate

There are not armfuls of librarians in Newfoundland, but they sure are not sleeping. They are preparing two major events in May. If you take your vacations at that time, St.John's is a great destination :

-The ARMA Canada Conference is taking place in St. John's this May from May 8 - 11. You may read all about it at :

<http://www.armacanada.org/conference.html>

- And also the CALL Conference from May 16 - 18.

<http://www.library.dal.ca/law/St-Johns/>

Susan Duke, Stewart McKelvey Stirling Scales

Le groupe de mentorat a contribué à l'organisation de trois événements. À Montréal ils ont eu lieu sous forme de panels avec des professionnels sur l'heure du midi à l'UdeM et à McGill et à Halifax sous forme de souper avec un invité spécial. Le groupe de mentorat remercie les étudiants qui ont contribué à la réussite de ces événements, les professionnels qui ont accepté de venir partager leurs expériences ainsi que Thomson Dialog de sa généreuse contribution.

The mentoring group contributed to organize three events, one for each of the Information science school of the chapter. In Montreal these events were panel activities during lunch and in Halifax it was a dinner with a guest speaker. The mentoring group thanks the students who made these events a success, the professionals that agreed to share their experience and also Thomson Dialog for its generous contribution.

Dalhousie Students' Group working hard

After a term beginning with postponements and setbacks due to three blizzards in ten days, the SLA Student Group of Dalhousie has hit the ground running.

The group has sponsored tours for Dal SLIS students of the libraries at Environment Canada, Art Gallery of Nova Scotia, Revenue Canada, CBC News, and the Provincial Legislative Library.

An 'Oscar Contest' fund raiser is underway, with ballots distributed to the SLIS community. Students, faculty, and staff will pick who they think the winners will be in every Academy Award category. The person with the most correct selections will split the proceeds with the SLA Student Group.

The annual Mentoring Event was planned for March 1. It was held at Ryan Duffy's Steak and Seafood Restaurant in a private meeting room. After networking and dining with professionals from the community, students will participate in activities aimed toward developing 'elevator speeches' for information professionals. (If you find yourself in an elevator with the CEO of the company you hope to work for, can you tell him/her what you have to offer...in 2 minutes or less?).

Special guests will include Ms. Kay Crinean of NovaKnowledge (a Halifax-based 'think tank' which brings together members of government, industry, and academia for discussion and continued development of a knowledge-based economy in

Nova Scotia) -- and Dr. Phillip Rosson, Killam Chair in Innovation, Technology, and Marketing at the Dalhousie School of Business Administration. We look forward to non-librarian professionals participating in helping us create jargon-less, marketable 'elevator speeches'. The event is open to the entire Dal SLIS community and professional members of SLA. SLA members will receive reservation priority and students will receive discounts on their meals thanks to the generous support of Thomson Dialog.

Smitty Miller, SLASG Dalhousie



Dalhousie annual Mentoring Event, March 1st 2005

Mentorat : Rencontre avec des spécialistes de l'information à l'Université de Montréal

Une rencontre avec des spécialistes de l'information a eu lieu le 23 novembre dernier à l'Université de Montréal. Organisé par le groupe de mentorat et le groupe étudiant-Université de Montréal (GESLA) de la Section de l'est du Canada de la SLA, ce dîner-rencontre, offert gracieusement par Dialog, a permis aux étudiants de première et deuxième année de se familiariser davantage avec les carrières dans les milieux spécialisés et non-traditionnels.

Les conférenciers étaient Claude Gagnon, Conseiller principal en information, Service de la Recherche, KPMG, Louise Guy, Superviseure - Centre de documentation, Cirque du Soleil, et Virginie Jamet, Responsable du Service des publications, Association des hôpitaux du Québec. Bien que les

milieux étaient très différents, les trois conférenciers ont établis plusieurs points de ressemblance entre leurs diverses expériences au niveau des qualités requises, de la relation avec leur clientèle exigeante et de la place qu'ils ont eu à se forger dans leurs organisations respectives. Cette rencontre fut donc autant bénéfique pour les étudiants que pour les conférenciers présents qui se sont découverts de nouvelles connaissances professionnelles. Un grand merci à nos organisatrices, Lucie Dion du groupe de mentorat de la SLA et Eve Lagacé, du GESLA, grâce à qui cette activité a connu un grand succès auprès de tous les participants.

Chantal Marcoux, Caisse des dépôts

2004 McGill : SLASG/ECC Mentoring Lunch

On December 1, 2004, McGill library students and information professionals from the Eastern Canada Chapter of the SLA got together over lunch to discuss mentorship and opportunities within special librarianship.

Nearly 50 McGill students were fortunate to have three distinguished librarians from varying disciplines speak to them. Paloma Gonzalez, the Associate Director for Donor Research at McGill Development and Alumni Relations, drew on her many years of experience in diverse settings to talk about the skills that special librarians need in order to succeed. Michel Gamache, the Director of Documentation Services at Heenan Blaikie, spoke specifically about the challenges and advantages of law librarianship. Michel Boisvert, the Head of Service at Télé-Québec's Info Centre, spoke about his experience in audio-visual librarianship and the special circumstances within media libraries.

Our large group not only benefited from the experience and advice from our guests and speakers, but we also enjoyed a delicious lunch, courtesy of Thomson Dialog. The event was considered a great success by those who attended, and we all wished it could have lasted longer. The McGill Special Library Association Student Group would like to thank Stephanie Boyd, Lyne Bélanger and the ECC Mentoring Committee, as well as Thomson Dialog for their generosity and support.

Erin Suliak SLASG McGill

Read: What's Next for Corporate Virtual Libraries? Stephanie Boyd. Online. Medford: Nov/Dec 2004. Vol. 28, Iss. 6; pg. 14, 7 pg
Stephanie Boyd works at Bell in Montreal.

<http://pqasb.pqarchiver.com/infotoday/735316241.html?did=735316241&FMT=ABS&FMTS=FT:TG:PAGE&date=Nov%2FDec+2004&author=Stephanie+Boyd&desc=What%27s+Next+for+Corporate+Virtual+Libraries%3F>

Thèses de doctorat finies et en cours à l'UdeM

Inge Alberts : *Dimensions individuelles et collectives de l'information et des connaissances dans les architectures d'information pour les cadres d'une même organisation.* (Suzanne Bertrand-Gastaldy)

Rabii Bannouri : *Développement d'un modèle de gestion et d'archivage de l'information gouvernementale pour les pays du Sud à partir d'un modèle nord-américain.* (Louise Gagnon-Arguin)

Dany Bouchard : *Les logiciels libres, le bibliothécaire et la société du savoir : étude sur la potentialité des logiciels libres pour les milieux documentaires des pays en développement.* (James Turner)

Michelle Gauthier : *Du savoir à l'information dans les musées d'art contemporain.* (James Turner)

Zeïneb Gharbi : *L'analyse des pratiques de lecture sur livres électroniques chez les lecteurs universitaires : étude évaluative.* (Gilles Deschatelets)

Madeleine Lafaille : *L'accès à l'information sur les collections muséales : de la gestion des collections à la gestion de l'information.* (Michèle Hudon)

Basma Makhoul : *Évaluation des archives publiques et qualité de l'information utilisée.* (Jacques Grimard)

Sabine Mas : *L'organisation des documents électroniques au sein des organismes.* (Louise Gagnon-Arguin et Michèle Hudon)

Dominique Maurel : *Analyse de l'apport des archives de l'organisation dans le processus de prise de décision : adéquation entre les comportements informationnels des décideurs et les produits et services conçus par les archivistes.* (Pierrette Bergeron et Jacques Grimard)

Ménard, Éline : *L'utilisation des métadonnées dans la recherche d'information multilingue.* (Clément Arsenault)

Diane Mercier : *Transfert informel des connaissances tacites chez les gestionnaires municipaux en situation de coordination.* (Pierrette Bergeron)

Johanne Mongrain, Université de Montréal

Books corner

The Visible librarian : asserting Your Value with Marketing and Advocacy, by Judith A.Siess, ALA 2003

To start with the basics, it is not a huge brick to read (154 p.) Well written, it is full of good ideas about promoting your value and the value of our profession. Explains in detail the meaning of marketing concepts (promotion, public relations, advocacy) and gives the tools to use for each. Found it very useful. Reference material for all. Must have for solos.

.....
Library and Information Center Management, by Robert D.Stueart and Barbara B.Moran,Libraries Unlimited, 2002 6th Ed.

You've been just promoted to a head of > 50 employee library and you do not know where to start. Well, take this book and have it read every day. Essential to have, but beware : it is made for the ideal conditions where you have plenty of everything, staff, budget, funds...and recognition, and where you do not have to fight with clients or funders over « who's smarter : Google or your books ». Far from being essential for solos.

Mirjana Martic

Finding the opportunity in change

It was the first of December 2004 and moving day was imminent. Not by choice, my involvement in the design of our new library space in Dartmouth had been minimal, so I was naturally apprehensive. After five years of creating, building and maintaining a scientific information resource for the R&D department of Ocean Nutrition Canada we were being uprooted and relocated across the harbour where we would consolidate for the first time with the rest of the company. While the R&D department (40 staff) had provided a nice comfortable situation for myself and my fulltime assistant, we did not believe we were meeting our full potential – indeed we felt a nagging lack of support and appreciation for our work.

Systems which had been implemented as state-of-the-art for information retrieval and dissemination may have been adequate five years ago, but they desperately required re-evaluation in light of the company's growth and changing needs. As in many solo librarian situations, it was usually a constant struggle to convince senior management of the need, and value in improvements such as adding our online catalog to the company intranet and upgrading the very dated version of dbtext/Inmagic. Another looming task post-move was the acquisition of two partial collections from libraries which had closed and how to muster the time and resources required to inventory, weed and integrate them into

our own collection.

Prior to the move, several of the scientific group had been especially appreciative of my team's contribution to their research but most seemed to take the service for granted. It was not until the whole company was finally together in the new location that the climate changed. Within a month of arriving in Dartmouth, the Sales and Marketing and Regulatory staff were beating a path to my office in search of information. This phenomenon occurred with absolutely no promotion of services and more importantly was accompanied by a great deal of appreciation for both the exhaustiveness and calibre of the search results. Unfortunately this meant that close to 80% of my time was being spent supporting departments other than R & D. Needless to say my supervisor, the Vice-President of Research and Development, and his colleagues were not pleased.

Nonetheless he and I agreed to work together on a solution which would provide all stakeholders with access to the information they required. We devised a plan whereby I would create an online request form which would allow me the ability to screen and prioritize search requests. I had also recognized a pattern with the external requests – they were mostly of a biomedical nature, and while time-consuming, were not particularly challenging. The solution was obvious - I would provide PubMed training sessions

for sales, marketing and regulatory thus allowing them to conduct their own searches in the future. This should substantially cut down on my workload and free up my time to focus on R&D requests.

Neither of these strategies has been fully implemented but given the renewed interest and appreciation of the information group's services I am certain that they will be well received. With the whole company now under one roof we did not want to be

perceived as creating barriers and by implementing systems which promote inclusion, the library and its staff will be seen by all as a valued resource. So, my apprehension before the move proved to be unfounded and I have come to believe that change can indeed be a good thing!

*Barbara J. Stalling, Ocean Nutrition Canada
Senior Information Scientist Dartmouth*

Activités à venir

Don't miss!

The McGill SLA Student Group will be hosting a **5 to 7 on Monday, March 21** at Thompson House (3650 McTavish) on the theme of "**Things You Wish They'd Taught You In School.**" . We would like to invite all professionals who would like to meet and talk with students in an informal setting to come and join us. We will be offering hors d'oeuvres.

Jessica Ouvrard SLASG

A ne pas manquer!

Le marketing des services d'une bibliothèque /Marketing of Library Services

par **Louis Fabien**, professeur agrégé, HEC Montréal. Président du comité d'experts Orientation client et satisfaction de la clientèle du Mouvement Québécois de la Qualité (Quebec Quality Council)

The speaker will talk more specifically about:

- How to approach your clients?
- How to attract and keep your customers
- What are the responsibilities of the marketing expert in your library?

Time :

5:30 pm Registration

6:00 pm Cocktail

7:00 pm Conference and questions

Date: Tuesday, March 15, 2005

Place:

Pointe-à-Callière Museum

<http://www.pacmusee.qc.ca/indexan.html>

350 Place Royale (corner of De la Commune)

Cost: \$20.00 Members / \$25.00 Non-members / \$15.00 Student Members

Firefox : une alternative intéressante à Internet Explorer

Le navigateur Firefox est offert par la Fondation Mozilla, une organisation à but non lucratif qui vise à préserver le choix et à promouvoir l'innovation sur Internet. Mozilla détiendrait d'après OneStat.com, une firme d'analyse du Web, 7.4 % des parts de marché dans le domaine des navigateurs. Pourquoi vous parler ici de Firefox? Parce que nous croyons qu'il est une alternative qui se doit d'être considérée, et non pas seulement en rébellion à l'empire de Microsoft, mais surtout pour les fonctionnalités qu'on y retrouve. Au départ il a fallu dix jours à Firefox pour obtenir deux millions de téléchargements... alors que du 9 novembre au 11 décembre dernier, ils ont atteint le dix millions.

Quelles sont les principales caractéristiques qui rendent ce navigateur différent?

La recherche

Firefox rend la recherche sur Internet aisée en fournissant un champ de recherche dans la barre de navigation. Vous pouvez accéder au champ de recherche en pointant votre souris dans le champ de saisie situé en haut et à droite de votre navigateur.

Saisissez les termes de votre recherche et appuyez sur Entrée. Il n'est plus nécessaire de vous rendre sur un site Web pour lancer une recherche ou même d'installer une « toolbar » dans votre navigateur, tout est déjà disponible à partir de votre navigateur, pour la recherche... les « toolbars » conservant d'autres caractéristiques intéressantes!

Le champ de recherche de Firefox est fourni avec les moteurs de recherche les plus populaires et les plus utilisés déjà préinstallés : Google, Yahoo, Amazon, eBay. D'autres moteurs de recherche peuvent également être téléchargés.

Les onglets

La navigation par onglets est on ne peut plus rapide et pratique. Les pages Web sont chargées dans des onglets à l'intérieur d'une même fenêtre de navigation, simplifiant les aller et retour entre de multiples pages Web. Une fois habitué à cette nouvelle façon de naviguer, il est bien difficile de trouver des avantages à avoir plusieurs fenêtres ouvertes, comme le fait Explorer...

La personnalisation

Firefox est un navigateur en constante évolution. Personnalisez votre barre d'outils en y ajoutant vos boutons, installez de nouvelles extensions, choisissez votre moteur de recherche préféré...

Firefox s'adapte : simple et épuré un véritable couteau suisse du Web.

Une communauté de programmeurs a développé des centaines d'extensions et d'« add-ons » pouvant être téléchargées, qui ajoutent de nouvelles fonctionnalités au logiciel. Et le tout se poursuit de façon continue, ce qui laisse présager un avenir encore plus intéressant. Le site de mise à jour de Mozilla se doit d'ailleurs d'être visité fréquemment, du moins pour ceux qui veulent garder un navigateur à la fine pointe!

La sécurité

Les faiblesses d'Internet Explorer sont grandement exploitées par les « hackers », les concepteurs de virus, les publicitaires, etc. pour entrer dans les ordinateurs privés et pour trouver les informations privées qu'ils contiennent. Le navigateur de Microsoft est la cible par excellence, puisqu'il est le plus répandu. Jusqu'à maintenant les virus et logiciels espions n'affectent pas vraiment Firefox (pas plus qu'Opera ou Safari, deux autres navigateurs), celui-ci étant une trop petite cible.

Les avis convergent, tous sont d'accord, Firefox et ses nombreuses possibilités feront mordre la poussière à Internet Explorer si celui-ci ne suit pas le mouvement. Il est bien entendu que certains programmeurs ne font la mise à jour de leur site que pour Internet Explorer. Cela fait qu'une telle page ne pourra s'afficher correctement dans Firefox. Est-ce un inconvénient majeur? Il nous semble que non, parce que c'est une minorité de pages qui sont dans cette situation, et que la cohabitation de Firefox et d'Explorer ne cause aucun problème. Donc, quand une page ne s'affiche pas dans Firefox, rien de plus simple pour l'utilisateur que d'ouvrir son Internet Explorer pour y accéder. Mais, par expérience, cela ne se produit pas souvent.

En bref, bien qu'au départ il puisse sembler fastidieux de devoir télécharger de nombreux « plug-ins » qui sont par défaut inclus dans Explorer mais non dans Firefox, et toutes les extensions qui améliorent le navigateur, le jeu en vaut la chandelle... Et vous êtes assuré d'avoir des heures et des heures de plaisir à découvrir toutes les possibilités de Firefox.

Source : Firefox Central : <http://www.mozilla-europe.org/fr/products/firefox/start/central.html>

Chris Sherman, *Search Day*

Julie Rodrigue, Caisse des dépôts et de placements

My favourite sources :

1. **Gary Price's Resource Shelf.** Son courriel du jeudi matin est un incontournable. L'équipe de Gary est à la pêche incessante des nouveaux documents, du nouveau contenu de l'intérêt pour notre profession. Un diamant. <http://www.resourceshelf.com>
2. **LLRX** – très souvent, mon point de départ pour des sujets que je ne connais pas bien mais qui touche la législation. Excellent travail, très fiable. Nommé un des meilleurs sites de la décennie par Law Technology News. Il s'agit du

journal en ligne qui fournit de l'information sur la recherche dans Internet et autres sujets reliés à Internet et aux outils de recherche. Un joyau. <http://www.llrx.com>

3. **Free Pint** – exemple d'une extraordinaire communauté de professionnels de l'information . Si la liste de discussion avec plusieurs milliers d'abonnés n'est pas de votre goût, le portail le sera. L'information y est organisée par sujet. Pas toujours complet, mais alors, inbattable pour les sources européennes. <http://www.freepint.com> Véritable bijou. *Mirjana Martic, SAQ*

SPONSORS THIS IS YOUR SPACE!
Espace pour les commanditaires!

SPONSORS THIS IS YOUR SPACE!
Espace pour les commanditaires!

SPONSORS THIS IS YOUR SPACE!
Espace pour les commanditaires!

SPONSORS THIS IS YOUR SPACE!
Espace pour les commanditaires!

Chapitre de l'Est du Canada Comité Consultatif et Exécutif

Nom	Rôle
Barbara J. Stailing	Halifax Director
Bertrum MacDonald	Dalhousie liaison
Chantal Marcoux	Membership
Christine Hiller	Membership
Claire Giroux	Quebec Director
Eleanor Maclean	Archivist
Erin Suliak	Student rep. McGill
Eve Lagacé	Student rep. UdeM
Geneviève Lemire	Treasurer & Fundraising
Jane Hnatchuk	Employment services
Johanne Mongrain	Public Relations
John Leide	McGill liaison
Lyne Bélanger	Mentoring
Lucie Dion	President-Elect
Michel Gamache	Listserv & Webmaster
Mirjana Martic	Bulletin Editor
Nicole Haché	Nominating
Paloma Gonzalez	Secretary
Pierrette Bergeron	UdeM liaison
Robert Clarke	Past President
Smitty Miller	Student rep. Dalhousie
Stéphanie A Grenier	President & Fundraising
Sylvia Piggott	Awards & Honours

Special Libraries Association assumes no responsibility for the statements and opinions advanced by the contributors to the Association's publications. Editorial views do not necessarily represent the official position of Special Libraries Association. Acceptance of an advertisement does not imply endorsement of the product by Special Libraries Association."